

## Newsletter n°4

### Résumé du projet « Un Conte de deux villes jumelées : Corato et Grenoble'.

En 2016, le projet a commencé par des recherches généalogiques pour une amie adoptée qui voulait connaître ses parents biologiques. Un test ADN a indiqué qu'ils étaient originaires de Corato. En 2024, notre arbre généalogique intitulé *albero genealogico coratino* compte plus de 27 000 personnes interconnectées, couplé à une base de données sur Google Drive comprenant plus de 20 000 photos d'actes authentiques. Cette recherche nous a révélé toute l'importance de l'émigration pour les familles coratines et notre site web [www.emigrazione-corato.org](http://www.emigrazione-corato.org) a été mis en place en novembre 2020.

Une rencontre avec l'historienne Catherine Virlovet a permis de constituer un comité de suivi scientifique en 2022, présidé par le professeur Biagio Salvemini de l'Université Aldo Moro de Bari. En 2023, le CRIAT (Centro di Ricerca Interuniversitario per l'Analisi del Territorio), une coalition de 4 universités *pugliesi*, accepte la création d'une base de données internationale sur l'émigration apulienne, une idée suggérée par Guido Bonsaver, professeur d'histoire culturelle italienne à Oxford.

Nos recherches généalogiques nous ont amenés non seulement à promouvoir l'écriture de l'histoire de l'émigration de Corato, mais aussi à travailler avec Greg Clarke, un développeur d'applications auprès de Wikitree, un site web mondial d'entraide généalogique. Nous avons exploré l'usage des 'correspondances X' dans la généalogie génétique pour à la fois réduire la confusion créée par l'endogamie et identifier des parents transnationaux potentiels. En effet, la trajectoire de transmission du chromosome X - du père à la fille et de la mère à tous ses enfants - transmet une étiquette particulière d'une génération à l'autre. Notre coopération a abouti à la création de l'application « *X-friends* » de Wikitree en janvier 2024, et nous avons mis en place une « étude Corato One Place » pour documenter le processus de développement de l'application.

Afin de promouvoir l'écriture de l'histoire de l'émigration coratine vers la France, et vers Grenoble en particulier, nous sommes actuellement en train de finaliser la réalisation de 3 nouveaux panneaux sur Corato de l'exposition 'Ciao Italia' du Musée National de l'Histoire de l'Immigration : l'exposition sera inaugurée en mai 2025 à Grenoble, en version française, et en italien à Corato, le même mois. Cependant, le soutien d'universités aux États-Unis, où les gens sont particulièrement intéressés par la recherche de leurs racines, est souhaité.

Notre programme de numérisation volontaire a été inauguré en novembre 2023, lorsque le maire de Corato m'a invité à numériser les demandes de passeport des candidats à l'émigration de 1920 à 1960. Puis, en juin 2024, grâce à la coopération avec le CRIAT, l'autorisation de numériser les registres d'état civil de Corato de 1911 à 1938, conservés à Trani, a été obtenue. L'inauguration de la numérisation s'est déroulée du 30 septembre au 3 octobre 2024, avec la participation bénévole de Pierre Marzocca, un expert en numérisation d'archives qui a non seulement numérisé les registres des baptêmes et des mariages des archives paroissiales de Corato en 2008, mais a aussi conçu son propre équipement de numérisation. La numérisation à Trani reprendra le 24 février 2025, avec la formation de bénévoles locaux.

Lors de la mission à Trani en octobre 2024, nous avons rencontré le Vicaire Général du diocèse, don Sergio Pellegrini, à qui nous avons remis une lettre de soutien de l'évêque de

Grenoble, Msgr Jean-Marc Eychenne. Don Sergio nous a proposé de faire une lettre à l'archevêque de Trani, Msgr Leonardo d'Ascenzo, demandant que Pierre Marzocca puisse continuer à informer gratuitement les descendants d'émigrés qui demandent des actes des archives paroissiales, tout en sollicitant l'autorisation de mettre en ligne les index de celles-ci.

Depuis 2021, le projet a bénéficié de plusieurs nouveaux facteurs favorables : la visite du Pape à Marseille pour soutenir la cause des migrants d'aujourd'hui, la création par le CRIAT d'une base de données internationale, et le lancement du 'Tourisme des Racines' par le Ministère italien des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale.

Combinant recherche généalogique, numérisation des archives et collaboration internationale, notre projet '*Un Conte de deux villes jumelées : Corato et Grenoble*' facilite ainsi l'accès à des ressources historiques inestimables, tout en offrant une occasion unique de renforcer les liens entre les communautés émigrées et leur patrie d'origine.

Soutenez notre campagne de numérisation : <https://www.helloasso.com/associations/atelier-genealogique/collectes/numerisation-d-archives-d-etat-civil-de-corato-de-1911-a-1938>

10 février 2025

James Smith,  
Président,  
Association Atelier Généalogique,  
Marseille.  
[ateliergenealogique@gmail.com](mailto:ateliergenealogique@gmail.com)  
[www.emigrazione-corato.org](http://www.emigrazione-corato.org)